



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
Direção Regional das Comunidades

**CONSELHO CONSULTIVO REGIONAL PARA OS ASSUNTOS DA IMIGRAÇÃO**  
**PROPOSTA DE ATA**

Pelas catorze horas do dia dez de fevereiro do ano, de dois mil e doze, reuniu, em sessão ordinária, na Capela do Solar dos Remédios, na cidade de Angra do Heroísmo, o Conselho Consultivo Regional para os Assuntos da Imigração, adiante apenas designado por Conselho, criado pelo Decreto Regulamentar Regional nº 30/2002/A, de 22 de Novembro, alterado pelos Decretos Regulamentares Regionais nºs. 19/2005/A, de 17 de Agosto, 11/2008/A, de 2 de Junho, e 10/2009/A, de 28 de Julho, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um - Assinatura da ata da reunião ordinária de Setembro de dois mil e onze; -----

Ponto dois – Pedido de informação aos conselheiros; -----

Ponto três – Atividades a desenvolver pela Direção Regional das Comunidades em dois mil e doze, na área da imigração; -----

Ponto quatro – Apoios a conceder a projetos de imigração, no ano de dois mil e doze, no âmbito da portaria nº 14/2007, de 15 de março; -----

Ponto cinco - Outras informações; -----

Ponto seis - Marcação da próxima reunião. -----

Estiveram presentes, para além da Diretora Regional das Comunidades, Maria da Graça Borges Castanho, que presidiu ao conselho, Paulo Teves, Diretor de Serviços de Emigração, Imigração e Regressos, os assistentes técnicos Nélia Andrade e Rui Castro, afetos à Direção Regional das Comunidades, que prestaram apoio técnico e administrativo ao funcionamento do conselho, e ainda os seguintes conselheiros: -----

Cristina Casas, representante do Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural - ACIDI; -----

Délia Sousa, representante da Direção Regional da Saúde; -----

Maria Batista, representante da Direção Regional da Solidariedade e Segurança Social; -----

Filomena Gonçalves, representante da Direção Regional da Prevenção e Combate às Dependências; -----

Filomena Batista, representante do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras; -----

Larissa Plessova, representante do Centro Comunitário de Apoio ao Imigrante; -----

Paulo Machado, representante da Inspeção Regional das Actividades Económicas; -----

Leoter Viegas, representante da Associação dos Imigrantes nos Açores - AIPA; -----

Isabel Berbereia, representante da Direção Regional do Trabalho, Qualificação Profissional e Defesa do Consumidor; -----

Nuno Moniz, representante da Câmara de Comércio e Indústria dos Açores;-----

Guilherme Melo, representante da Inspeção Regional do Trabalho;-----



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
Direção Regional das Comunidades

Paula Luz, representante da Direção Regional da Educação e Formação;-----  
Vitor Almeida, representante do Serviço Diocesano de Apoio à Pastoral da Mobilidade Humana;-----  
Paulo Almeida, representante da União das Instituições Particulares de Solidariedade Social;-----  
Afonso Quental, representante da UGT/Açores;-----  
João Aguiar, assessor da Presidência do Governo Regional para os Assuntos Sociais;-----  
Joana Costa, Conservadora do Registo Civil de Ponta Delgada, participante convidada.-----  
A presidente iniciou os trabalhos evidenciando o facto de estarem presentes a maioria dos conselheiros.-----  
No cumprimento do ponto um da ordem de trabalhos procedeu-se à assinatura da ata da última reunião.-----  
Na sequência do ponto dois, a presidente sugeriu a intervenção de todos os conselheiros, tendo estes comunicado o seguinte:-----  
O representante da Inspeção Regional do Trabalho citou que não tinha qualquer informação relevante e que estaria atento aos assuntos debatidos;-----  
A representante da Direção Regional do Trabalho, Qualificação Profissional e Defesa do Consumidor, informou que estão registados no desemprego naquele departamento, setenta indivíduos de nacionalidade estrangeira, na sua maioria cabo-verdianos e brasileiros. Referiu ainda que a maior dificuldade encontrada pelos candidatos a emprego é cumprir com os requisitos de candidatura que obrigam a apresentação dos comprovativos de habilitações literárias;-----  
Neste contexto, a representante do Centro Comunitário de Apoio ao Imigrante salientou algumas dificuldades sentidas na obtenção dos processos de equivalência de certificados de habilitações literárias, nomeadamente dos respeitantes aos cidadãos oriundos dos países de leste. Este facto origina que, muitas vezes, estes imigrantes executem tarefas completamente desfasadas da sua formação académica;-----  
A representante do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras manifestou total disponibilidade para colaboração e articulação de procedimentos com os restantes departamentos e instituições;-----  
O assessor da Presidência do Governo Regional para os Assuntos Sociais afirmou que naquele órgão estaria atento aos assuntos tratados e se necessário transmitirá superiormente alguma preocupação relacionada com a comunidade imigrante. Acrescentou também que sempre que o gabinete da Presidência é contactado por qualquer imigrante, o que não tem acontecido com frequência, os procedimentos são devidamente agilizados;-----  
O representante da UGT/Açores declarou que os imigrantes desempregados essencialmente aqueles das áreas da construção civil e hotelaria têm recorrido aos sindicatos, para solicitar apoio. Este responsável realçou a orientação e colaboração concedida a esta população. No seguimento desta intervenção, o representante da Câmara do Comércio e Indústria dos Açores pediu a palavra, tendo questionado o conselheiro da



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
Direção Regional das Comunidades

UGT/Açores sobre a natureza das queixas que os imigrantes têm efetuado junto dos sindicatos, no sentido de perceber se as entidades empregadoras apresentavam um cariz de incumprimento face às suas obrigações, no que concerne, especialmente aos imigrantes. Aquele responsável respondeu que não constatava que existissem incumprimentos por parte dos empregadores que, de forma discriminatória, se dirigissem aos imigrantes;-----

O representante da União das Instituições Particulares de Solidariedade Social informou que decorre um estudo a nível regional para recolha de elementos estatísticos que permitirão fazer uma avaliação num plano de trabalho adequado e direcionado também para a área da imigração;-----

A representante da Direção Regional da Saúde frisou que não tinha qualquer comunicação relevante para o conselho;-----

O representante do Serviço Diocesano de Apoio à Pastoral da Mobilidade Humana informou algumas das atividades desenvolvidas por aquela associação que se destinam aos cidadãos imigrantes, nomeadamente, os cursos de português, o apoio a situações graves de precariedade social, apoio jurídico e celebração de algumas festas religiosas independentemente das respetivas crenças. Comunicou ainda que, em maio próximo, o Prof. Roberto Carneiro virá à Terceira para participar numa conferência que incide sobre a temática da imigração;-----

O representante da Associação dos Imigrantes nos Açores destacou os variados serviços disponibilizados aos imigrantes, tendo ainda apresentado o plano de atividades para o corrente ano;-----

O representante da Inspeção Regional das Actividades Económicas apresentou um resumo das ações promovidas, tendo também comunicado que, conforme havia referido anteriormente, aquele departamento intensificou a fiscalização junto dos comerciantes, com maior incidência junto dos de ascendência asiática. Enumerou também o trabalho desenvolvido no combate à economia paralela, estabelecendo, para o efeito, parcerias com os restantes serviços competentes. Disponibilizou-se para apoiar e fornecer informações a todos os interessados que se dirigirem aquele departamento. Finalizou questionando a presidente do conselho acerca da contribuição que remeteu para atualização do *Guia do Imigrante*, no sentido de averiguar se esta foi recebida; -----

A presidente deu a palavra ao assistente técnico Rui Castro, responsável pelo referido trabalho, tendo este respondido que a informação remetida por aquele conselheiro foi devidamente inserida no respetivo documento que se encontra lançado *on-line*, na página da Direção Regional das Comunidades, no portal do Governo dos Açores;-----

A representante da Direção Regional da Educação e Formação comunicou que foi realizado um levantamento sobre o sucesso escolar dos alunos imigrantes, integrado num estudo direcionado para a deteção de deficiências relacionadas com a aprendizagem do ensino do português. Divulgou ainda a constituição de um grupo de trabalho, em parceria com a Direção Regional das Comunidades, com o objetivo de regulamentar o ensino da língua portuguesa a cidadãos imigrantes residentes na região, num diploma que será publicado a



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
Direção Regional das Comunidades

curto prazo. Reforçou a importância da certificação dos conhecimentos adquiridos. Neste âmbito, e no seguimento da intervenção do conselheiro afeto ao Serviço Diocesano de Apoio à Pastoral da Mobilidade Humana, alertou para a necessidade da credenciação dos cursos promovidos, pelas diversas entidades;-----

O representante da Câmara de Comércio e Indústria dos Açores cumprimentou os presentes, fazendo menção de que esta era a primeira vez que participava nos trabalhos do conselho. Referiu não existirem quaisquer solicitações das empresas associadas no sentido de solucionar problemas relacionados com cidadãos imigrantes. Disponibilizou os serviços da instituição que representa para divulgar nas *newsletters* ou nos boletins informativos as obrigações legais dos empregadores, que possam respeitar especificamente a imigrantes. Mais indicou que iria analisar o conteúdo do Guia do Imigrante, por forma a verificar a possibilidade de serem efetuados contributos para o mesmo;-----

A Conservadora do Registo Civil de Ponta Delgada transmitiu a ansiedade sentida pelos imigrantes que pretendem obter a nacionalidade portuguesa, relativamente à resolução dos procedimentos no reconhecimento dos níveis de conhecimentos da língua portuguesa, isto de acordo com a matéria abordada pela conselheira da Direção Regional da Educação e Formação;-----

A presidente para além de agradecer a presença desta representante aproveitou para reformular o pedido de colaboração no sentido daquela entidade remeter à DRC a respetiva contribuição no âmbito da atualização do *Guia do Imigrante*, no que concerne ao capítulo da nacionalidade;-----

A representante do Centro Comunitário de Apoio ao Imigrante, comunicou as diversas atividades desenvolvidas, algumas delas em parceria com a AIPA. Saliu também as preocupações manifestadas nesta reunião, relacionadas com a necessidade da certificação dos cursos de português para os imigrantes. Referiu ainda que o número de cidadãos que se dirigem aquela instituição diminuiu, mas as situações sociais agravaram-se;-----

As representantes da Direção Regional da Solidariedade e Segurança Social e da Direção Regional da Prevenção e Combate às Dependências, afirmaram que não tinham qualquer informação relevante e reiteraram a disponibilidade de colaboração daqueles departamentos;-----

A representante do Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural fez uma breve caracterização daquele organismo que, presentemente, tem um plano de integração para os imigrantes. Acrescentou ainda que, face aos novos problemas que os cidadãos apresentam, foi criado um Gabinete Nacional de Apoio ao Consumidor para prestação de apoio aos imigrantes nas áreas da gestão orçamental familiar, endividamento, entre outras. Questionou também a representante da Direção Regional da Saúde acerca de procedimentos na prescrição médica destinada a cidadãos estrangeiros em situação ilegal, tendo esta respondido que na região não existem problemas deste género. Finalizou manifestando preocupação pelo desfecho oficial na matéria relativa à certificação dos cursos da língua portuguesa, já ali debatida. Relativamente aos projetos de candidatura daquele organismo,



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
Direção Regional das Comunidades

informou que estes deverão ser apresentados até ao mês de outubro de cada ano, sendo os mesmos sujeitos a apreciação no início do ano seguinte, com posterior assinatura dos protocolos em março. -----

No seguimento do ponto três da ordem dos trabalhos, a presidente descreveu o plano de atividades da DRC para o ano de dois mil e doze, tendo destacado os seguintes eventos: “Prémio de Jornalismo Comunidades”, lançado em janeiro, que levará os Açores a todos os cantos do mundo, visando premiar os trabalhos jornalísticos que contribuem para a integração das comunidades imigrantes na sociedade açoriana; a “Revista Comunidades”, que resume a situação do imigrante no país de acolhimento, que apresentará na próxima edição alguns trabalhos da conferência Metrópolis; o “Campo de Férias Intercultural”, que se realizará nas ilhas de Santa Maria e S. Miguel, no mês de julho, destinado a jovens de maioridade, residentes nas comunidades imigrantes e nos Açores, com o objetivo da troca de experiências; “Aprender os Açores” uma nova plataforma eletrónica para ensino da língua portuguesa; o “Dia Internacional dos Migrantes”, agendado para o mês de dezembro, na ilha de S. Miguel; o “Prémio de Boas Práticas Migratórias Inclusivas”, destinado a empresas que integram imigrantes e deportados; “Cursos Livres para Migrantes”, ministrados para o ensino da língua portuguesa; Finalização da reedição do “Guia do Imigrante”, nesta data lançado provisoriamente *on-line* e aguardando ainda alguns ajustes.-----

A presidente passou ao ponto quatro, comunicando que o prazo das candidaturas para os apoios da DRC decorre de quinze de outubro a quinze de dezembro p.f., e que no início deste ano foram analisados sessenta e oito projetos, dos quais apenas oito são da área da imigração.-----

Referenciando o ponto cinco, a presidente referiu que o curso CRIAÇORES, projeto que visa a criação de microempresas de artesanato multicultural que será implementado este ano.-----

A pedido do representante da AIPA foi comunicado aos presentes que após o encerramento desta reunião, haveria um debate sobre a obtenção da nacionalidade portuguesa, no qual participaria a Sra. Conservadora do Registo Civil de Ponta Delgada, entidade competente nesta matéria.-----

Passando ao último ponto da ordem de trabalhos, foi decidido que a próxima reunião do conselho realizar-se-á no dia dezoito de maio, na ilha do Faial, pelas catorze horas.-----

Nada mais havendo a tratar, pelas dezasseis horas e trinta minutos, deu-se por encerrada a reunião, da qual se lavrou a presente ata que, depois de lida e aprovada, será assinada por todos os presentes. -----

---

Maria da Graça Borges Castanho  
Diretora Regional das Comunidades



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
**Direção Regional das Comunidades**

---

Representante do Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural

---

Representante da Associação dos Imigrantes nos Açores

---

Representante do Centro Comunitário de Apoio ao Imigrante

---

Representante da Câmara de Comércio e Indústria dos Açores

---

Representante da Direção Regional da Prevenção e Combate às Dependências

---

Representante da Direção Regional da Saúde

---

Representante da Direção Regional da Solidariedade e Segurança Social;



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
**Direção Regional das Comunidades**

---

Representante da Direção Regional do Trabalho, Qualificação Profissional e  
Defesa do Consumidor

---

Representante da Inspeção Regional das Actividades Económicas

---

Representante do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras

---

Representante da Inspeção Regional do Trabalho

---

Representante da Direção Regional da Educação e Formação

---

Representante do Serviço Diocesano de Apoio à Pastoral da Mobilidade Humana



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Secretário Regional da Presidência  
**Direção Regional das Comunidades**

---

Representante da União das Instituições Particulares de Solidariedade Social

---

Representante da UGT/Açores

---

Assessor da Presidência do Governo Regional para os Assuntos Sociais

---

Conservadora do Registo Civil de Ponta Delgada